

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de qualité Actius by Orliman®. Veuillez lire les instructions suivantes et les garder pour de futures références. Le produit doit être uniquement utilisé comme indiqué ci-dessous et aux fins prévues.

INDICATIONS

ACV501

• Rupture de l'extenseur au niveau de son insertion dans la face dorsale de la phalange distale. Autres processus douloureux provoqués par un traumatisme direct sur la phalange distale.

ACV502 + ACV503+ ACV504

• Processus douloureux en raison d'un traumatisme direct dans les doigts.

MISE EN PLACE

Pour obtenir une adaptation correcte du produit, il est fondamental de bien choisir la taille la mieux adaptée (dans l'emballage, vous trouverez un tableau qui vous orientera sur les tailles et les équivalences en centimètres. Il est possible que vous ayez à choisir la taille universelle). Pour l'adapter, mettre le produit sur le segment articulaire correspondant de manière qu'il soit aligné ou ajusté aux séquences du mouvement musculaire. Ajuster les produits de manière qu'ils soient adaptés à la configuration naturelle et qu'ils ne produisent pas de gênes ou d'inconforts lors de leur utilisation.

Veuillez observer les images (le cas échéant). Nous vous conseillons de régler la compression jusqu'à un degré optimal, en veillant à éviter toute compression excessive.

ACV501

- 1- Introduisez le doigt dans la fêrule.
- 2-Fixez avec le ruban adhésif en entourant l'onglet supérieur de la fêrule derrière l'articulation interphalangienne distale, pour obtenir une position correcte du doigt et stabiliser la fêrule.

ACV502

- 1-Introduisez le doigt dans la fêrule en l'adaptant à la position souhaitée pour obtenir l'immobilisation appropriée.
- 2-Entourez le doigt pour le fixer à l'aide des ailettes.

ACV503+ACV504

- 1-Introduisez le doigt dans la fêrule
- 2-Adaptez les fêrules d'aluminium jusqu'à obtention de la position de doigt souhaitée et d'une immobilisation suffisante.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Laver régulièrement à la main à l'eau tiède avec un savon neutre puis laisser sécher à l'air. Conserver dans un endroit sec à température ambiante.



AVERTISSEMENT

Ne pas appliquer le produit sur une plaie ouverte. En cas d'irritation, interrompre l'utilisation et consulter un médecin. Tenir éloigné des sources de chaleur. Ne pas utiliser avec d'autres produits tels que des crèmes ou des pommades.

TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

Ce produit est un produit sanitaire de classe I conforme à la directive relative aux produits sanitaires 93/42/CEE.

INSTRUÇÕES DE USO E CONSERVAÇÃO
 APLICACION INSTRUCCIONES USE AND CARE
 INSTRUCTIONS UTILISATION ET ENTRETIEN

FÈRULES DE DEDO . FINGER SPLINTS
 ATTELLES DE DOIGT . TALAS DE DEDO



Muchas gracias por haber adquirido un producto de calidad Actius by Orliman®. Por favor, lea las siguientes instrucciones y consérvelas para futuras referencias. Utilice el producto únicamente tal y como se describe, y para los fines previstos.

INDICACIONES

ACV501

• Arrancamientos del extensor a nivel de su inserción en la cara dorsal de la falange distal. Otros procesos dolorosos por traumatismo directo en la falange distal.

ACV502 + ACV503+ ACV504

• Procesos dolorosos por traumatismo directo en los dedos.

COLOCACIÓN

Para una correcta adaptación del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada (en el envase se adjunta un cuadro orientativo de tallas y equivalencias en centímetros, puede ser que la elección de la prenda sea talla universal).

Para su adaptación, colocar el producto en el segmento articular correspondiente de manera que queden alineados o ajustados a las secuencias del movimiento muscular. Ajustar los productos de forma que queden adaptados a la configuración natural y no produzcan molestias o incomodidades en su uso.

Observe las imágenes (en el caso que las lleve) y aconsejamos regular la compresión hasta un grado óptimo, sin comprimir excesivamente.

ACV501

- 1- Introduzca el dedo en la fêrule.
- 2-Fije con cinta adhesiva encintando la pestaña superior de la fêrule detrás de la articulación interfalángica distal, obteniendo una correcta posición del dedo y estabilización de la fêrule.

ACV502

- 1-Introduzca el dedo en la fêrule moldeándola a la posición deseada e inmovilización adecuada.
- 2-Mediante las aletas abraza el dedo fijándolo.

ACV503+ACV504

- 1-Introduzca el dedo en la fêrule
- 2-Moldee las fêrules de aluminio hasta conseguir la posición del dedo deseada y una inmovilización adecuada.

CUIDADO RECOMENDADO

Lavar periódicamente a mano con agua tibia, jabón neutro y secar al aire. Conservar en lugar seco a temperatura ambiente.



ADVERTENCIA

No aplicar el producto sobre una herida abierta. En caso de producirse irritación, suspender el uso y notificar al médico. No acercar a fuentes de calor y no lo combine con otros productos como cremas o pomadas.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Este producto es un producto sanitario de clase I según la directiva relativa a los productos sanitarios 93/42/CEE.

ORLIMAN S. L. U.
 C/ Ausias March, 3 - Pol. Ind. La Pobla-L'Elia
 Apdo. de correos 49 - C.P.: 46185
 La Pobla de Vallbona Valencia - España (Spain)
 Tel.: +34 963 900 300 - www.actiusbyorliman.com



Thank you for buying a high quality Actius by Orliman® product. Please read the following instructions and retain them for future reference. Use the product only as described, and for its intended purpose.

SUITABLE FOR

ACV501

- Pulled extensor on the dorsal surface of the distal phalanx. Other pain due to direct trauma in the distal phalanx.

ACV502 + ACV503+ ACV504

- Pain caused by direct trauma to the fingers.

PLACEMENT

In order to ensure a correct product fit, it is essential to choose the correct size (the packaging shows a size guidance chart with centimetre equivalents). Be aware that the garment may come in a universal size). To fit the product, place it on the corresponding joint segment, ensuring it is aligned or adjusted to the muscle movement. Adjust the product to ensure it permits natural movement and does not cause any irritation or discomfort when used.

Follow the pictures (if given). We advise that you tighten the product sufficiently to achieve a snug fit, without applying excessive pressure.

ACV501

- 1- Insert the finger in the splint.
- 2-Secure with adhesive tape around the upper splint tab behind the distal interphalangeal joint to properly position the finger and stabilise the splint.

ACV502

- 1-Insert the finger in the splint, adjusting it to the desired position and proper immobilisation.
- 2-Wrap the finger to secure it using the wings.

ACV503+ACV504

- 1-Insert the finger in the splint.
- 2-Adjust the aluminium splints to the desired finger position and proper immobilisation.

RECOMMENDED CARE INSTRUCTIONS

Hand wash from time to time using warm water, pH neutral soap, and allow to dry naturally. Store in a dry place at room temperature.



WARNING

Do not use this product on an open wound. Should irritation occur, stop using the product and inform your doctor. Do not place near heat sources and do not combine with other products such as creams or ointments.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

This product is a class I healthcare product according to the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Muito obrigado por ter adquirido um produto de qualidade Actius by Orliman®. Por favor, leia as seguintes instruções e guarde-as para futuras referências. Utilize o produto apenas conforme se descreve e para os fins previstos.

INDICAÇÕES

ACV501

- Estiramentos do extensor ao nível da sua inserção na face dorsal da falange distal. Outros processos dolorosos por traumatismo direto na falange distal.

ACV502 + ACV503+ ACV504

- Processos dolorosos por t raumatismo direto nos dedos.

COLOCAÇÃO

Para uma correcta adaptação do produto, é fundamental a escolha correcta do tamanho mais adequado (na embalagem junta-se uma tabela orientadora de tamanhos e equivalências em centímetros, podendo a escolha da peça de vestuário ser de tamanho universal).

Para sua adaptação, colocar os produtos no segmento articular correspondente, de modo a ficarem alinhados ou ajustados às sequências do movimento muscular. Ajustar os produtos de modo a ficarem adaptados à configuração natural e não produzirem desconfortos ou incómodos na sua utilização.

Observe os imagens (caso os tenha). Aconselhamos que regule a compressão até um nível óptimo, sem comprimir excessivamente.

ACV501

- 1- Introduza o dedo na férula.
- 2-Fixe com cinta adesiva cintando a pestana superior da férula por trás da articulação interfalângica distal, obtendo uma posição correta do dedo e estabilização da férula.

ACV502

- 1-Introduza o dedo na férula moldando-a na posição desejada e com a imobilização adequada.
- 2-Com as abas abraça o dedo, fixando-o.

ACV503+ACV504

- 1-Introduza o dedo na férula
- 2-Molde as férulas de alumínio para conseguir a posição desejada do dedo e uma imobilização adequada.

CUIDADO RECOMENDADO

Lavar periodicamente à mão com água tépida e sabão neutro e secar ao ar. Conservar em lugar seco a temperatura ambiente.



ADVERTÊNCIA

Não aplicar o produto sobre uma ferida aberta. Em caso de ocorrência de irritação, suspender o uso e informar o médico. Não aproximar de fontes de calor e não combinar com outros produtos como cremes ou pomadas.

MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

Este produto é um produto sanitário da classe I segundo a Directiva relativa aos produtos sanitários 93/42/CEE.

ACV501

